



UN HABITAT
FOR A BETTER URBAN FUTURE

eawag
aquatic research

القيادة المجتمعية لتخطيط الصرف
الصحي البيئي في المناطق الحضرية

الوثيقة 2.3 دراسة استقصائية للأسر حول الصرف الصحي البيئي

تم إعداد هذا الاستبيان (الاستطلاع) أدناه لإجراء دراسة استقصائية للأسر أُجريت في سبتمبر عام 2009 في إطار مشروع نظام الصرف الصحي البيئي على مستوى المنزل في مدينة داركان بجمهورية منغوليا. وتم المشروع كجزء من مشروع بحوث المياه " MoMo - الإدارة المتكاملة للموارد المائية في آسيا الوسطى: وطبق النموذج على إقليم منغوليا" والذي تموله وزارة التعليم والأبحاث الاتحادية الألمانية (BMBF) ، وكان هدف الدراسة تقييم الوضع الحالي ومعرفة تصورات الأسر والممارسات المتعلقة بنظام الصرف الصحي البيئي في المنطقة شبة الحضرية في داركان.

معلومات عن مؤلف الاستبيان (الاستطلاع):

Dr. Katja Sigel
Helmholtz Centre for Environmental Research – UFZ
Department of Economics
Permoserstrasse 15
Leipzig04318
Germany
Phone: +49-341-235 1640
Email: katja.sigel@ufz.de

دراسة استقصائية حول نظام الصرف الصحي البيئي
تقييم الوضع الحالي، تحديد الممارسات، ووضع التصورات

الاستبيان (الاستطلاع)

التاريخ:

الاستبيان (الاستطلاع) رقم:

عدد المجموعة:

اسم مُعد الدراسة:

وقت البدء:

وقت الإنتهاء:

الجزء الأول: خصائص المنازل والإسكان

"أولا أود أن أ طرح بعض الأسئلة العامة عن الأسرة وطريقة عيشهم."

الأسرة

الرقم ¹	السؤال	إجابات مُحتملة
1	كم عمرك؟	عدد السنوات: _____
2	النوع ؟	ذكر -أنثى
3	هل أنت رب المنزل؟ إن لم يكن: فما دورك في المنزل؟	نعم -لا، فأنا...
6	كم عدد الأشخاص البالغين في هذا المنزل (أكبر من أو يساوى 18 سنة)؟	-عدد البالغين: _____ (أثناء فصل الصيف) -عدد البالغين: _____ (أثناء فصل الشتاء)
7	كم عدد الأطفال في المنزل (أصغر من 18 سنة) ؟	-عدد الأطفال: _____ (أثناء فصل الصيف) -عدد الأطفال: _____ (أثناء فصل الشتاء)
8	ما هو مؤهلك الدراسي؟	-لم ألتحق بالتعليم الرسمي -الصف 1-4 الابتدائية -الصف 5-8 الإعدادية -الصف 9-12 الثانوية ثانوية فنية تعليم جامعي تعليم ما بعد الجامعي
9	ما هو المؤهل الدراسي لباقي أفراد الأسرة (7 سنوات فما فوق)؟	-لم ألتحق بالتعليم الرسمي -الصف 1-4: _____ الابتدائية -الصف 5-8: _____ الإعدادية -الصف 5-8: _____ الثانوية ثانوية فنية تعليم جامعي تعليم ما بعد الجامعي

خصائص السكن

الرقم	السؤال	إجابات مُحتملة
12	هل ربُّ الاسرة هو المالك الفعلي للمنزل ؟	-لا، لأن — -نعم فقد دفع ما يوازي ثمن الارض في ذلك الوقت: — العملة المحلية -القيمة المحتملة لثمن قطعة الارض اليوم: — ا العملة المحلية
13	وإن لم يكن المالك فما قيمة الإيجار شهريًا بالعملة المحلية ؟	-لا أدفع إيجار — — / شهريًا
14	هل سُجلت قطعة الارض رسميًا؟	-نعم منذ عام — -لا، لأن —
15	كم عدد الغرف في هذا المنزل ؟	-الاجمالي : — - عدد الغرف الخشبية: — -عدد الغرف الحجرية أو الطوب: — - وغيرهم (حدد صفتهم): —
16	كم عدد الغرف التي تقطن بها أفراد أسرتك؟	أثناء فصل الصيف -الاجمالي: — - عدد الغرف الخشبية: — -عدد الغرف الحجرية أو اللبنية: — - وغيرهم (حدد صفتهم): — أثناء فصل الشتاء -الاجمالي: — - عدد الغرف الخشبية: — -عدد الغرف الحجرية أو اللبنية: — - وغيرهم (حدد صفتهم): —
17	كم تبلغ المساحة الكلية لهذا المنزل ؟	- م — - الطول: م — - العرض: م —
18	هل لديكم كهرباء؟	- نعم - لا، لأن —
19	كم بلغت فاتورة الكهرباء الشهر الماضي بالعملة المحلية؟ (وما هي حصتك من الدفع إن لم تملك عدادًا خاصاً ؟)	— - لا أعرف
20	هل لديكم شبكة هاتف؟	- نعم - لا، لأن —
21	هل لديكم هاتف خلوي ؟	- نعم - لا، لأن —
22	كم بلغت فاتورة الهاتف الشهر الماضي بالعملة المحلية (وأيضاً فاتورة ا الهاتف الخلوي)؟	— - لا أعرف

الجزء الثاني: إمدادات المياه
" أودُ الآن أن أطرح بعض الأسئلة بشأن حالة إمدادات المياه المتاحة لكم."

حالة إمدادات المياه المنزلية القائمة

الرقم	السؤال	الإجابة المحتملة
24	ما هو المصدر الرئيسي لشرب المياه المتوفر لأفراد عائلتك؟	-كُشْك المياه (أ) -الحصول على المياه من منازل أخرى لديها حنفية أو آبار خاصة (ب) -بئر خاص (ج) -جمع مياه الأمطار -المياه السطحية (مثل مياه النهر أو السد أو البحيرة أو البركة أو مجرى مائي أو قناة أو قنوات الري) -مياه مُعبأة -عربة مزودة بخزان صغير -ينبوع لديها حماية -ينبوع غير محمي -أنابيب توصل المياه إلى المنزل (شبكة خاصة لنقل المياه) -أنابيب توصل المياه إلى ساحة ما (شبكة خاصة لنقل المياه)
25	ما هو المصدر الثاني لشرب المياه المتوفر لأفراد عائلتك؟	-كُشْك المياه(أ) -الحصول على المياه من منازل أخرى لديها حنفية أو آبار خاصة (ب) -بئر خاص (ج) -جمع مياه الأمطار -المياه السطحية (مثل مياه النهر أو السد أو البحيرة أو البركة أو مجرى مائي أو قناة أو قنوات الري) -مياه مُعبأة -عربة مزودة بخزان صغير -ينبوع لديه حماية -ينبوع غير محمي -أنابيب توصل المياه إلى المنزل (شبكة خاصة لنقل المياه) -أنابيب توصل المياه إلى ساحة ما (شبكة خاصة لنقل المياه)
26	ما هو تقييمك لجودة إمدادات مياه الشرب؟	-جيد — -مقبول لأن — -سيئ لأن —
أ	كُشْك المياه:	
27	هل تحصل على المياه من كُشْك المياه؟	-نعم أستخدم كُشْك المياه رقم — - لا (انتقل إلى السؤال رقم 38)
29	كم تستغرق رحلة الذهاب إلى الكُشْك وجلب المياه والعودة ثانية؟	-عدد الدقائق:— -لا أعرف
30	كم مرة تذهب لجلب المياه يوميًا؟	-مرة واحدة -مرتين -ثلاث مرات -يومًا في الأسبوع -لا أعرف

31	من الذي عادة ما يذهب لجلب المياه من أفراد عائلتك؟	- امرأة بالغة - رجل بالغ - طفلة (أقل من 18 سنة) - طفل (أقل من 18 سنة) - متنوع - لا أعرف
32	ما الذي تستخدمه لحمل المياه؟	- سيارة - عربة بعجلتين - يدويا - غير ذلك (حدد هم) - لا أعرف
33	هل تتوفر المياه دائما في الكشك عندما تلجأ إليه؟	- دائما - دائما تقريبا - أحيانا - لا تتوفر المياه في أحيانا كثيرة - لا أعرف
36	إن كان كذلك، فما قيمة لتر المياه في كشك المياه بالعملة المحلية ؟	- التكلفة: — /لتر - غير ذلك (كأن يكون مبلغ شهري ثابت): — - لا أعرف
37	كم لترا يتحصل عليه أفراد أسرته من الكشك يوميا/أسبوعيا؟	أثناء فصل الصيف: - عدد اللترات يوميا: — - عدد اللترات أسبوعيا: — أثناء فصل الشتاء - عدد اللترات يوميا: — - عدد اللترات أسبوعيا: —
ب	استخدام المياه من منازل أخرى	
38	هل تتحصل على المياه من منازل أخرى لديها حنفية أو آبارا خاصة؟	نعم - لا (انتقل إلى سؤال رقم 43)
39	كم لترا يتحصل عليه أفراد أسرته من المنازل التي لديها حنفية أو آبارا خاصة؟	أثناء فصل الصيف: - عدد اللترات يوميا: — - عدد اللترات أسبوعيا: — أثناء فصل الشتاء - عدد اللترات يوميا: — - عدد اللترات أسبوعيا: —
40	ماذا تدفع مقابل المياه التي تتحصل عليها من المنازل الأخرى؟	- أدفع مقابل كل دلو - أدفع رسوم شهرية ثابتة - أتحصل على المياه مجانا - أدفع — العملة المحلية لكل لتر
41	كم يكلفك الدلو الواحد بالعملة المحلية؟	- أدفع — لكل دلو سعة 60 لتر - أدفع — لكل دلو سعة 40 لتر - أدفع — لكل دلو سعة 25 لتر - لا أعرف
ج	بئر خاصة	
43	هل تملك بئرا خاصة في محيط منزلك؟	نعم - لا (انتقل إلى السؤال رقم 49)

44	ما نوع البئر؟	-بئر ينتهي بأنبوب -بئر ينتهي بثقب -بئر محفور ولدية حماية -بئر محفور غير محمي -لا أعرف
45	كم يبعد بئر عن دورة المياه (وأيضًا دورات مياه جيرانك)؟	-المسافة: — -لا أعرف
46	لأي غرض تستخدم مياه البئر؟	-للشرب - لتنظيف الطعام -لتنظيف الملابس -لتنظيف الأطباق -للاغتسال -لأغراض أخرى (حددهم)
47	هل تتشارك البئر مع جيرانك؟	-نعم -لا
48	إن كانت الإجابة بنعم، فكم عدد المنازل التي تتشارك البئر؟	-عدد لمنازل
51	هل تعلم تقريبًا كم ينفق منزل على المياه بالعملة المحلية (من جميع المصادر في جميع الأغراض)؟	أثناء فصل الصيف - — شهرًا أثناء فصل الشتاء - — شهرًا
52	ما نوع الوعاء الذي تستخدمه لجلب المياه؟	-معدني -بلاستيك -غيرهما (حددهم): —
53	ما نوع الوعاء الذي تحفظ به المياه؟	-معدني -بلاستيك -خشبي -غيرهم (حددهم): —
54	هل تستخدم أية طريقة لمعالجة المياه لتكون أكثر أمانًا للشرب (فرق بين المصادر المختلفة للاستخدام)	-نعم -لا -لا أعرف
55	إذا كانت الإجابة بنعم، فما الطريقة التي عادةً ماتجربها على المياه لتكون أكثر أمانًا؟	-الغليان -إضافة الكلور -تصفيتها باستخدام قطعة قماش -استخدام مرشح مياه (سيراميك، رمل، مركب ، وغيرهم) -التطهير الشمسي -تركها حتى تترسب -غيرهم (حددهم): — -لا أعرف
56	هل حدث أن مرض مؤخرًا أي من أفراد أسرته بسبب جودة المياه؟	-نعم -لا
57	إن كان كذلك فأى من الأمراض الآتية أصابت احد افراد أسرته ؟	-إسهال -التهاب كبد -الديزونتريا -سالمونيلا -غيرهم (حددهم)

المواقف ومفهوم الأسر حول مستوى إمدادات المياه القائمة

الرقم	السؤال	إجابات مُحتملة
58	إلى أي درجة أنت راضٍ عن حالة إمدادات المياه؟	-راضٍ جدًا -راضٍ إلى حد ما -لست راضيًا على الإطلاق
59	ما هي المشكلة الأكبر في منظومة إمدادات المياه؟	
60	ما هي الإجراءات التي تقترح تنفيذها لتحسين مستوى إمدادات المياه؟	
61	ما رأيك بخصوص مقدار ما تدفعه في مقابل الحصول على المياه؟	-رخيص -عادل ومعقول -غالي وغير معقول

الجزء الثالث: نظام الصرف الصحي
"الآن أود أن أطرح بعض الأسئلة الخاصة بوضع نظام الصرف الصحي لديكم"
نظام الصرف الصحي المنزلي القائم

الرقم	السؤال	إجابات مُحتملة
62	ما نوع المراض الذي يستخدمه أفراد المنزل؟	-مراض خاص -مراض مشترك مع المنازل الأخرى -مراض عام -غيرهم (حدداهم): —
	المراض الخاص بالأسرة	
63	ما نوع المراض الموجودة في منزلك؟	-مراض الحفرة بدون بلاطة / حفرة مفتوحة -مراض الحفرة مع بلاطة -مراض الحفرة المُحسنة المِهواة -مراض تسميد -مراض الدفق بالصنب -لا يوجد مرافق -غيرهم (حدداهم): —
64	هل تتشارك هذا المرفق مع منازل أخرى؟	-نعم -لا
65	إن كان الجواب بنعم، فكم عدد المنازل الأخرى التي تتشارك دورة المياه؟	عدد المنازل: —
66	آخر مرة تبرز طفل من أسرتك (اصغر من 8 سنوات) كيف تخلصت من الفضلات؟	-استخدم الطفل المراض -ألقي / غسل في المراض -ألقي في الزبالة -دفنت -ترك في العراء -غيرهم (حدداهم): — -لا أعرف
67	متى أنشأت حفرة المراض؟	في عام: —
68	من الذي تولى إنشائها؟	-بمجهودي الذاتي -شركة متخصصة -مُقاوِل -غيرهم (حدداهم): — -لا أعلم

69	كم كلفك بنائها بالعملة المحلية ؟	— - استغرق العمل: — يومًا -لا أعرف
70	كم يبلغ عمق حفرة المراض؟	-العمق:—م -لا أعرف
71	هل تم تبطين جدران حفرة المراض الخاص بك ؟	-نعم -لا -لا أعرف
72	هل تتخلص من أشياء أخرى غير البراز في دورة المياه؟	-ورق (بما في ذلك ورق التواليت) -بقايا طعام -الرماد -المياه الرمادية -غيرهم (حددكم):— -لا شيء
73	ماذا تفعل عندما تمتلئ حفرة المراض؟	-احفر آخر -أفرغ قليلًا منه -غيرهما (حددكم):— -لا أعرف
74	إذا كنت تُفرغ الحفرة: فكم مرة عليك فعل هذا؟	-كل — أعوام. -لم أفرغها إلى الآن -لا أعرف
76	من يقوم بإفراغ حفرة المراض؟	- بنفسه - شركة متخصصة -مقاول -غيرهم (حددكم):—
79	هل تضطر للدفع مقابل إفراغ المراض؟	-نعم — العملة المحلية كل مرة -لا
	أسئلة عامة	
81	ما هو تقييمك لحالة مراض الحفرة الخاص بك من ناحية:	النظافة: جيد/مقبول/سئ الخصوصية: جيد/مقبول/سئ الراحة: جيد/مقبول/سئ
88	أين يتم التخلص من المياه الرمادية؟	-القائها في مراض الحفرة -القائها في المراض -القائها في فناء المنزل -القائها في الشارع -القائها في البالوعة -القائها في مجرى مياه طبيعي -غيرهم (حددكم):—
89	ما مقدار ما ينتجه المنزل من المياه الرمادية؟	— لترًا في اليوم -لا أعرف
91	هل تستخدم الحمام ، إن كان كذلك، أي الخدمات تستخدم؟	-لا أستخدم أي خدمة لأن — - الاستحمام - المراض العام -مجفف الشعر، أدوات الحلاقة -غيرهم (حددكم):—
92	أين تستحم ؟	-في المنزل -في منزل أحد الجيران أو الأقارب ممن عندهم حنفية أو بئر خاصة -في الحمام العام -غيرهم (حددكم):—
93	كم مرة تستحم تقريبًا؟	كل — أيام

94	إذا كنت تستخدم الحمام العام فكم يكلفك مقابل الإستحمام بالعملة المحلية ؟	البالغين: — الأطفال: —
95	هل تزرع أي محاصيل في حديقتك ؟	-نعم -لا
96	إن كانت الإجابة لا، فهل تفكر في زرع أي نوع من المحاصيل في المستقبل؟	-نعم -لا، لأن —
97	هل ستستخدم الحماية البشرية المُعالجة كسماد للخضراوات أو غيرها من منتجات الزراعة؟	-نعم -لا، لأن — -لا أعرف

موقف ومفهوم الأسر بشأن مستوى نظام الصرف الصحي القائم

الرقم	السؤال	إجابات مُحتملة
98	إلى أي درجة أنت راضٍ عن مستوى المرافق الصحية؟	-راضٍ جدًا -راضٍ إلى حد ما -لست راضيًا على الإطلاق
99	ما هي المشكلة الأكبر في منظومة المرافق الصحية القائمة؟	
100	ما هي الإجراءات التي يجب تنفيذها لتحسين مستوى المرافق الصحية الحالية؟	
101	ما رأيك بخصوص ما تدفعه للمرافق الصحية) الاستحمام بالحمام العام، المرحاض العام، إفراغ مرحاضك)؟	-لا يوجد تسعيرة -رخيص -مقبول ومعقول -غالي وغير مقبول

الجزء الرابع: إدارة وتصريف مياه الأمطار

" الآن أودُ أن اطرح بعض الأسئلة بخصوص تصريف مياه الأمطار."

الرقم	السؤال	الإجابات المُحتملة
103	هل سبق أن غمرت مياه الأمطار ؟	-نعم -لا (انتقل إلى السؤال رقم 111)
104	كم مرة في العام يغرق منزلك بسبب السيول؟	-عدد المرات سنويًا: —
105	في أي الأشهر تحديدًا تقع السيول؟	-الأشهر: —
106	هل اجتاحت المياه منزلك جراء الأمطار التي وقعت العام الماضي؟	-لا لم يحدث -غرق الفناء فقط -غرق المنزل
107	كم بلغ ارتفاع مياه السيول؟	-أقل من مستوى الكاحل -في مستوى الكاحل -في مستوى الركبة
109	ما هي المشكلة الأكبر في نظام تصريف مياه الأمطار الحالي؟	
110	ما الذي تقترحه من إجراءات لتحسين مستوى نظام تصريف مياه الأمطار؟	

الجزء الخامس: إدارة المخلفات الصلبة
"أودُ الآن أن أطرح بعض الأسئلة بشأن نظام التخلص من المخلفات الصلبة."

الرقم	السؤال	الإجابات المُحتملة
111	هل تُجمع المخلفات الصلبة من منزلك، وإن كان كذلك فمن المسئول عن هذه الخدمة؟	-لا تتوفر هذه الخدمة -خدمة مجتمعية -غيرهما (حددهم):— -لا أعرف
113	كم تدفع تحديداً مقابل التخلص من المخلفات الصلبة بالعملة المحلية (رسوم الجمع أو رسوم استهلاك البنزين لنقل المخلفات وغيرهم)؟	-لا أدفع شيئاً -أدفع — شهرياً -أدفع — لكل كيس قمامة -لا أعرف
114	في حالة عدم وجود خدمة جمع المخلفات، فكيف تتخلص منها؟	-ألقيها بعيداً (في الطريق، في البالوعات أو القنوات المفتوحة، في أرض فضاء، في النهر) -أحرقها -أدفنها أو استخدمها للتسميد -ألقيها في حفرة مرحاض مُفرّغة -ألقيها في حفرة مرحاض مهجورة -غيرهم (حددهم):— -لا أعرف
115	كم أنت راضٍ عن مستوى نظام جمع المخلفات الصلبة الحالي؟	-راضٍ جداً -راضٍ إلى حد ما -لست راضياً على الإطلاق
117	ما رأيك في ما تدفعه مقابل التخلص من المخلفات الصلبة؟	-لا يوجد تسعيرة -رخيص -مقبول ومعقول -غالي وغير مقبول
118	هل توافق على فرز المخلفات الصلبة؟	-نعم -لا

الجزء السادس: الحالة الاجتماعية والإقتصادية للمنزل

"الآن أودُ أن أطرح بعض الأسئلة بخصوص الوظيفة والدخل"

الرقم	السؤال	الإجابات المُحتملة
119	كم عدد البالغين (أكبر من 18 سنة) العاملين أو العاملين لحسابهم الخاص (عدد العاملين)؟	-عدد العاملين -عدد عاطلين عن العمل -عدد المتقاعدين
120	أذكر وظيفة كل عامل:	1. _____ 2. _____ 3. _____ 4. _____ ...
121	ما هو مصدر الدخل الرئيس للمنزل؟	-الرواتب والأجور أو نقود أخرى -دعم من العائلة أو الأصدقاء -معاش التقاعد أو معاش وزارة التضامن الإجتماعي -معاش الطفل -غيرهم (حددهم):—
122	ما هي قيمة الدخل الشهري للمنزل بالعملة المحلية ؟	_____
123	هل يمكنك تقدير ما يُنفقه المنزل بالعملة المحلية أسبوعياً عدا الإيجار؟	-أسبوعياً _____ -لا أعرف

124	هل تُربي حيوانات؟	لا نعم -ماشية (ثور): — -خيول: — -ماعز: — -جمال: — -أغنام: — -خنزير: — -دجاج: — -غيرهم (حدد): —
125	أين تربي الحيوانات؟	في محيط المنزل — على مسافة تبعد —
126	هل تملك أراضي؟	لا نعم (على سبيل المثال لزراعة المحاصيل)
127	هل لديك أصول مالية؟	لا نعم (مثل حساب بنكي، أسهم)

الجزء السابع: أسئلة ختامية

"ننتقل الآن إلى الأسئلة الختامية."

الرقم	الأسئلة	إجابات مُحتملة
128	إلى أي درجة تعرف جيرانك؟	-جيد جدًا -إلى حد كبير -لا أعرف
129	هل يمكنك المشاركة في فعاليات مشتركة تخص الأحياء لتحسين مستوى إمدادات المياه والمرافق الصحية المتاحة لكم؟	نعم لا لا أعرف
130	هل شاركت من قبل في أنشطة مجتمعية؟ (مثل فرق جمع التبرعات)	نعم لا
131	أي التدابير الآتية ذات الأولوية القصوى من وجهة نظرك؟ يُرجى ترتيب العناصر بحسب أهميتها	-تحسين إمدادات المياه -تحسين المرافق الصحية -تحسين نظام تصريف مياه الأمطار -تحسين نظام التخلص من المخلفات الصلبة

"لكم مني جزيل الشكر على هذا الحديث."